

# Week-end découverte



**Samedi 16 et dimanche 17 avril 2011**  
**A la base VTT de Saint-Avold, Moselle**

## Bulletin d'inscription

### PRESENTATIONS

A l'occasion d'un week-end découverte entre jeunes de différentes écoles cyclos, les jeunes cyclos Mosellans auront l'occasion de se retrouver au cours d'un week-end afin pratiquer leur discipline favorite et goûter à la vie en communauté. A savoir que chaque groupe viendra avec l'encadrement de son club. Les inscriptions sont centralisées afin de ne faire qu'un seul dossier de déclaration de séjour à Jeunesse et Sport.

**Organisateur** : TVU Uckange avec la collaboration du Fidelio de Manom.

**Capacité du séjour** : 30 personnes (jeunes et animateurs).

**N° d'agrément J&S** : 057ORG0808

**N° Déclaration J&S** : en cours

**Réservation séjour** : date du séjour bloquée

### HEBERGEMENT

En dur, au camping « le Felsberg » à la base VTT de Saint-Avold.

La literie est fournie (il n'est pas nécessaire d'apporter son sac de couchage). Le linge de toilette n'est pas fourni.

### PROGRAMME

#### Samedi 16 avril

- 10 h Accueil des participants, installation dans le bâtiment et préparation des vélos.
- 12 h Repas
- 13 h 30 Randonnées VTT
- 16 h 30 Retour au centre et gouter
  
- 20 h 30 Sortie pédestre nocturne

### RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Paco MATEOS (00352) 621 241 282

Philippe PIERSON 06 13 30 05 95

Fabrice POIRE 06 87 72 32 86

E-mail : [francisco.mateos@wanadoo.fr](mailto:francisco.mateos@wanadoo.fr)  
[pierson\\_philippe@yahoo.fr](mailto:pierson_philippe@yahoo.fr)  
[fabrice.poire0629@orange.fr](mailto:fabrice.poire0629@orange.fr)

19 h 30 Dîner

#### Dimanche 17 avril

- 8 h Petit-déjeuner
- 9 h Randonnée VTT
- 12 h Repas
- 13 h 30 Randonné sur carte avec circuit de maniabilité
- 16 h 00 Gouter
- 16 h 30 Fin du week-end

### TARIF

Comprenant : l'hébergement, la restauration, les animations. Le transport n'est pas compris dans l'inscription (un point d'accueil sera déterminé à départ de chaque école cyclo pour optimiser au maximum le covoiturage).

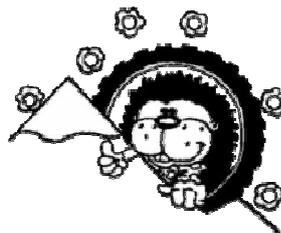
Les jeunes et les adultes s'acquittent des droits d'inscription.

**20 €**

### INSCRIPTIONS

Ce séjour est ouvert à tous les jeunes licenciés FFCT des écoles cyclos de Moselle. Le dossier d'inscription est à retourner **avant le 28 février 2011**. Il comporte la fiche ci-après et la fiche sanitaire de liaison.

Les adultes (encadrant) s'inscrivent également. Ils complètent la fiche spécifique adultes.



Accueil :  
samedi 16 avril  
à 10 h

VTT

**RESTAURATION**

Le déjeuner et le dîner du samedi ainsi que le petit déjeuner et déjeuner du dimanche seront pris au restaurant de la base. Le gouter du samedi et du dimanche seront pris sous forme de pique-nique.



**L'HEBERGEMENT**

Le centre dispose de 7 chambres de 5 et 6 lits (lits superposés) pour un total de 38 lits, les lits sont faits à l'arrivée, les serviettes de toilettes sont à votre charge.

**BASE VTT DU FELSBERG**  
Office de Tourisme : 03 87 92 75 05

**BASE VTT DU FELSBERG**  
03 87 92 75 05

**BASE VTT DU FELSBERG**  
Office de Tourisme : 03 87 91 30 19

Circuit	Km	Dénivelé	Départ	Durée
1 Découverte Odeifang	13	100 m	11h30	
2 Odeifang Longeville	19	175 m	Base VTT Felsberg	2h00
3 Odeifang Porcellette Creutzwald	29	245 m	Base VTT Felsberg	3h00
4 Odeifang Bouchepon Creutzwald	36	405 m	Base VTT Felsberg	4h30
5 Steinberg	27	450 m	Base VTT Felsberg	4h00
6 Steinberg Jeanne d'Arc	37	660 m	Base VTT Felsberg	5h00

**EXEMPLE de trousseau pour le week-end**

- Un VTT ou vélo de route en bon état
- Un casque (obligatoire)
- Un bidon sur le vélo ou camelback (obligatoire)
- Un nécessaire de réparation sur le vélo
- Une lampe de poche et de l'éclairage sur le vélo
- Quelques barres de céréales ou pâtes de fruit
- Gants de vélo (obligatoire)
- Cuissard(s) pour la durée du séjour (conseillé)
- Un imperméable
- Chaussures de sport / chaussures d'intérieur
- Nécessaire de toilette
- Sous-vêtements pour la durée du séjour

T-shirts pour la durée du séjour

Sweat-shirt chaud

Pyjama(s)



Interdits : pétards, briquets, couteaux, tabac, alcool, drogues.

Médicaments : si le jeune suit un traitement, ses médicaments devront être confiés au début du séjour au responsable de son groupe, accompagnés de l'ordonnance. Aucun médicament ne devra rester en possession d'un jeune

# La base VTT du Pays Naborien

Le Centre International de Séjour, qui est aussi une Auberge de Jeunesse, accueille jeunes et moins jeunes en individuel et en groupe, ainsi que des familles.

Nous sommes situé sur une colline boisée proche du centre ville et des ses facilités.

La réservation se fait comme pour un hôtel, sauf que nos horaires de bureau sont plus restreints, de 8h à 12h et 14h à 18h, mais nous vous accueillons jusqu'à 20 hrs.

-Par téléphone au 03 87 92 75 05

-Par Fax au 03 87 92 20 69

-Par mail au [cis.stavold@wanadoo.fr](mailto:cis.stavold@wanadoo.fr)

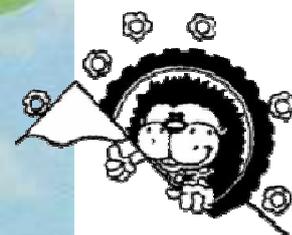
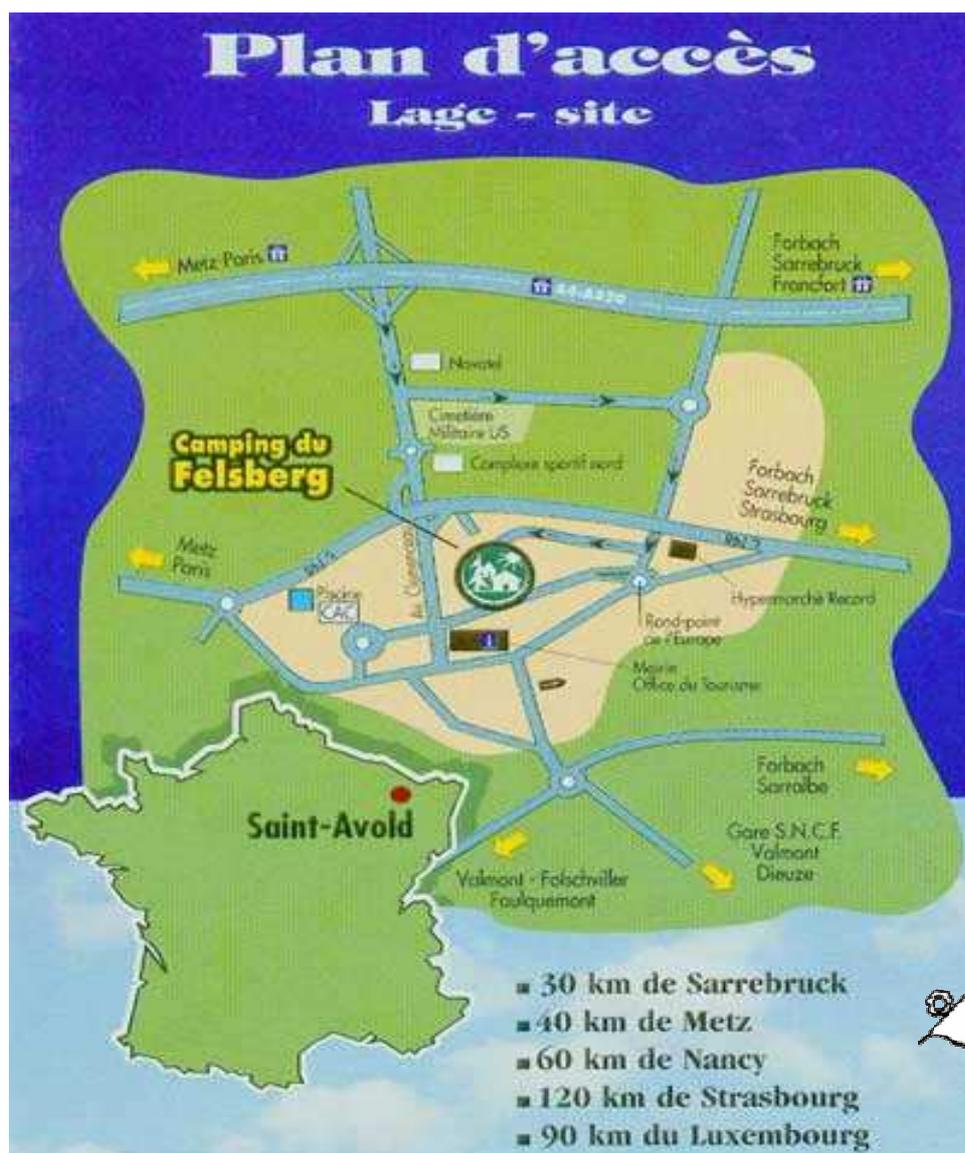
Nous sommes une association et notre hébergement en chambres d'hôtellerie sont simples et confortables de 2 à 6 lits avec sanitaires internes, les lits sont faits à l'arrivée, il suffit d'amener sa serviette et ses affaires de toilettes.

Nous pouvons héberger jusqu'à 48 personnes au total et assurer la restauration de ceux-ci.

Le Centre est aussi une base de VTT de randonnée qui dispose de 6 circuits homologués FFCT

Les parcours de la Base VTT avec départ et retour au Camping du Felsberg sont entièrement fléchés et praticables sur simple observation du terrain, poteaux et arbres sur lesquels sont apposés les flèches jaunes (homologuées par le CDT et la FFCT), comportant le N° et la couleur du parcours.

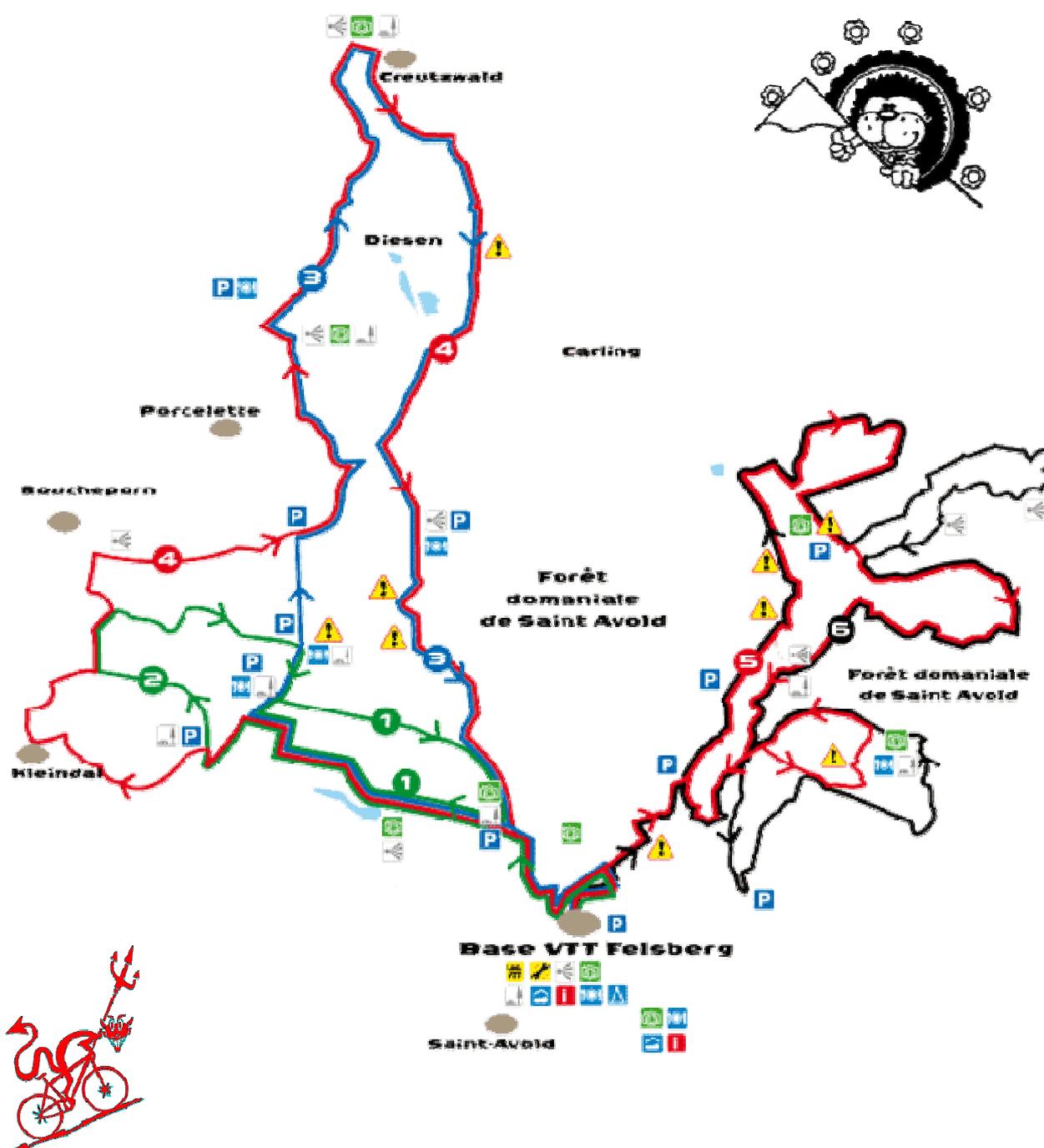
Ces parcours permanents sont destinés à tout public, d'où la différence dans les difficultés, qui s'échelonnent du Vert (Très Facile), Bleu (Facile), Rouge (Difficile) au Noir (Très Difficile). Les distances sont adaptées à chaque N° et couleur de parcours.



## Les circuits VTT du Felsberg

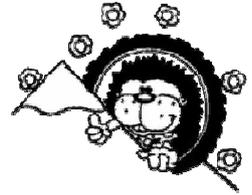
N°	Circuit	Couleur	Distance	Dénivelé	Difficulté
1	Découverte ODERFANG		13 km	100 m	Très facile
2	Odefang Longeville		19 km	175 m	Facile
3	Oderfang - Porcelette - Creutzwald		29 km	245 m	Facile
4	Oderfang - Boucheporn - Creutzwald		36 km	405 m	Assez difficile
5	Steinberg		27 km	450 m	Difficile
6	Steinberg - Cité Jeanne d'Arc		37 km	660 m	Très difficile

\$\$\$





## Week-end au Felsberg



### L'équipe d'adultes

L'équipe est constituée de bénévoles issus des clubs cyclotouristes lorrains. La plupart encadrent et animent dans les écoles cyclos de la région et sont déjà connus des jeunes.

L'équipe comporte : 7 animateurs dont 1 directeur-animateur (Francisco Mateos)

Paco	Mateos	TVU	00352 621 241 282	Moniteur
Anne-Marie	Mugnier	Fidelio	06 09 60 48 34	Infirmierie filles
Roger	Humbert	TVU	06 01 23 16 83	Infirmierie garçons
Fabrice	Poire	AY	06 87 72 32 86	Récupération des photos du
Philippe	Pierson	Fidelio	06 43 27 26 36	Moniteur et coordination
Marcel	Lapoiri	AY	06 48 59 61 30	Intendance et contrôle des
Frédéric	Peynaud	Fidelio	06 69 23 71 09	Entretien des vélos

### Le cadre, la loi

Les activités proposées sont montées dans le respect des textes législatifs, des réglementations de Jeunesse et sport et celles de la FFCT. En aucun cas ce projet pédagogique ne se veut rigide et strict. Il doit simplement permettre de donner des consignes de vie pour un séjour sûr et serein avec jeunes et adultes.

### Communication

Les informations et documents suivants ont été envoyés aux familles par mail :

- Projet éducatif de l'organisateur
- le présent document : projet pédagogique de l'équipe d'animation
- Descriptif du séjour, modalités d'inscription
- Fiche d'inscription (à retourner)
- Fiche sanitaire (à retourner)

### Evaluation du projet

Le projet sera évalué tout au long de son montage et de son déroulement par :

- Adhésion des bénévoles au projet pédagogique (nombre de candidatures).
- Adhésion des jeunes (et de leurs parents) au projet du séjour (nombre d'inscriptions).
- Un compte-rendu du séjour sera produit à l'issue.



## Week-end au Felsberg



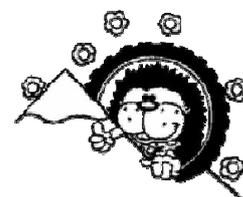
### Annexes

#### Liste des jeunes

Nbrs	Nom	Prénom	Club	Date de naissance	Sexe	N° de Téléphone portable	N° de Téléphone domicile
1	BOUDANI	Kamil	Fidelio	01/12/1999	H	06 20 31 40 97	03.82.54.50.28
2	CHERIGUI	Clément	Fidelio	04/04/2002	H	06 61 62 64 08	03.82.56.46.07
3	GONZALEZ	Thomas	Fidelio	25/08/1999	H	06 47 32 46 38	03.54.54.27.52
4	JEHL	Pierre	Fidelio	21/12/2002	H	06 63 05 11 59	03.82.54.26.63
5	PEYNAUD	Samuel	Fidelio	25/02/1998	H	06 69 23 71 09	03.82.56.37.96
6	PRUVOST	Thomas	Fidelio	10/05/2000	H	06 23 31 20 05	03.82.54.45.75
7	RECH	Louis	Fidelio	22/04/2003	H	06 08 97 39 04 00 352	03 82 51 85 51
8	WENANDY	Eloic	Fidelio	09/10/2002	H	621509169	09.63.03.28.44
9	<b>MATEOS</b>	<b>Solena</b>	<b>TVU</b>	<b>07/10/1998</b>	<b>F</b>	<b>06 61 25 34 40</b>	03 82 88 30 62
10	<b>LACHAISE</b>	<b>Amandine</b>	<b>TVU</b>	<b>06/01/1997</b>	<b>F</b>		03 82 86 39 83
11	RUFFLOCH	Antoine	TVU	04/05/2000	H		03 82 56 68 18
12	HUMBERT	Baptiste	TVU	09/05/1996	H	06 01 08 18 78	03 87 40 32 36
13	REITZEL	Calvin	TVU	20/03/2001	H	06.85.84.51.97	
14	<b>POCHETAT</b>	<b>Cyriel</b>	<b>TVU</b>	<b>10/06/2002</b>	<b>F</b>	<b>06 59 31 12 37</b>	
15	WALDUNG	Vincent	TVU	15/09/1994	H		03 82 86 93 42
16	LELONG	Arthur	TVU	20/11/2001	H	06 12 81 56 32	
17	<b>HABARE</b>	<b>Chloé</b>	<b>AY</b>	<b>01/01/1998</b>	<b>F</b>	/	03 87 76 77 38
18	<b>FIRMERY</b>	<b>Clémence</b>	<b>AY</b>	<b>03/09/1998</b>	<b>F</b>	/	03 87 51 89 59
19	BECKER	Nicolas	AY	27/06/1996	H	06 06 47 80 68	06 62 81 36 88
20	SCHNEIDER	Alexandre	AY	01/06/1995	H	06 11 47 16 73	03 87 77 87 45
21							
22							
23							
24							



## Week-end au Felsberg



### Groupes de niveau prévisionnels

<b>Groupe 1</b>			
Marcel	LAPOIRI	Ay-sur-Moselle	
Anne-Marie	MUGNIER	Manom	
Frédéric	PEYNAUD	Manom	
Louis	RECH	Fidelio	
Eloïc	VENANDI	Fidelio	
Pierre	JEHL	Fidelio	
Antoine	RUFFLOCH	TVU	
Calvin	REITZEL	TVU	
Cyrielle	POCHETAT	TVU	

<b>Groupe 2</b>			
Francisco	MATEOS	Uckange	
Fabrice	POIRE	Ay-sur-Moselle	
Solena	MATEOS	TVU	
Amandine	LACHAISE	TVU	
Arthur	LELONG	TVU	
<b>Chloé</b>	<b>HABARE</b>	AY	
<b>Clémence</b>	<b>FIRMERY</b>	AY	
Thomas	GONZALEZ	Fidelio	
Thomas	PRUVOST	Fidelio	
Kamil	BOUDANI	Fidelio	
Clément	CHERIGUI	Fidelio	

<b>Groupe 3</b>			
Philippe	PIERSON	Manom	
Roger	HUMBERT	Uckange	
Vincent	VALDUM	TVU	
Alexandre	SCHNEIDER	AY	
Nicolas	BECKER	AY	
Baptiste	HUMBERT	TVU	
Samuel	PEYNAUD	Fidelio	

Photo de  
l'enfant

(obligatoire)

# Week-end des jeunes Mosellans Au Felsberg 16 et 17 avril



Fiche d'inscription **jeunes**

Je soussigné(e)

autorise mon enfant

à participer au week-end des jeunes de la Ligue de Lorraine la base VTT « Le Felsberg » et autorise les responsables des activités à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitements médicaux, hospitalisations, interventions chirurgicales) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.

## Renseignements concernant l'enfant

Nom

Prénom

Date de  
naissance

N° de téléphone portable de  
l'enfant s'il en possède un

E-mail

## Renseignements concernant le(s) responsable(s) de l'enfant

Nom et adresse du  
(des) responsable(s)

Numéro de téléphone fixe :

Numéro de portable :

Numéro professionnel :

Autre :

E-mail

## Club FFCT

Nom du club

N° de licence

## Signature des parents (ou tuteur légal)

Je soussigné, responsable de l'enfant, déclare exacts les renseignements portés sur cette feuille et autorise le responsable du séjour à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitements médicaux, hospitalisations, interventions chirurgicales) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature du tuteur légal : 

Document à retourner avant le 26 février 2011 pour réservation. Envoi à Francisco MATEOS / 1 rue des Pinsons 57310 Bertrange

Les fiches d'inscriptions doivent être centralisées par le moniteur ou le président du club et envoyées groupées.



# FICHE SANITAIRE DE LIAISON

## 1 - ENFANT

NOM : \_\_\_\_\_

PRÉNOM : \_\_\_\_\_

DATE DE NAISSANCE : \_\_\_\_\_

GARÇON FILLE 

DATES ET LIEU DU SÉJOUR :

CETTE FICHE PERMET DE RECUEILLIR DES INFORMATIONS UTILES PENDANT LE SÉJOUR DE L'ENFANT ;  
ELLE ÉVITE DE VOUS DÉMUNIR DE SON CARNET DE SANTÉ ET VOUS SERA RENDUE À LA FIN DU SÉJOUR.

2 - **VACCINATIONS** (se référer au carnet de santé ou aux certificats de vaccinations de l'enfant).

VACCINS OBLIGATOIRES	oui	non	DATES DES DERNIERS RAPPELS	VACCINS RECOMMANDÉS	DATES
Diphtérie				Hépatite B	
Tétanos				Rubéole-Oreillons-Rougeole	
Poliomyélite				Coqueluche	
<b>Ou</b> DT polio				Autres (préciser)	
<b>Ou</b> Tétracoq					
BCG					

SI L'ENFANT N'A PAS LES VACCINS OBLIGATOIRES JOINDRE UN CERTIFICAT MÉDICAL DE CONTRE-INDICATION  
ATTENTION : LE VACCIN ANTI-TÉTANIQUE NE PRÉSENTE AUCUNE CONTRE-INDICATION

## 3 - RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX CONCERNANT L'ENFANT

L'enfant suit-il un **traitement médical** pendant le séjour ? oui  non

**Si oui** joindre une **ordonnance** récente et les **médicaments** correspondants (*boîtes de médicaments dans leur emballage d'origine marquées au nom de l'enfant avec la notice*)

Aucun médicament ne pourra être pris sans ordonnance.

L'ENFANT A-T-IL DÉJÀ EU LES MALADIES SUIVANTES ?

RUBÉOLE OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	VARICELLE OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	ANGINE OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	RHUMATISME ARTICULAIRE AIGÛ OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	SCARLATINE OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>
COQUELUCHE OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	OTITE OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	ROUGEOLE OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	OREILLONS OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	

**ALLERGIES :** ASTHME oui  non

MÉDICAMENTEUSES oui  non

ALIMENTAIRES oui  non

AUTRES.....

**PRÉCISEZ LA CAUSE DE L'ALLERGIE ET LA CONDUITE À TENIR (si automédication le signaler)**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**INDIQUEZ CI-APRÈS :**

LES **DIFFICULTÉS DE SANTÉ** (MALADIE, ACCIDENT, CRISES CONVULSIVES, HOSPITALISATION, OPÉRATION, RÉÉDUCATION) EN PRÉCISANT LES DATES ET LES **PRÉCAUTIONS À PRENDRE**.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**4 - RECOMMANDATIONS UTILES DES PARENTS**

VOTRE ENFANT PORTE-T-IL DES LENTILLES, DES LUNETTES, DES PROTHÈSES AUDITIVES, DES PROTHÈSES DENTAIRES, ETC... PRÉCISEZ.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5 - RESPONSABLE DE L'ENFANT**

NOM..... PRÉNOM.....

ADRESSE (PENDANT LE SÉJOUR).....

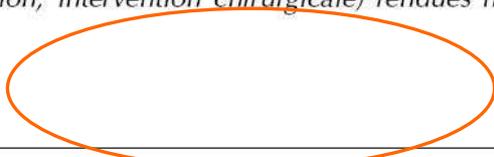
TÉL. FIXE (ET PORTABLE), DOMICILE : ..... BUREAU : .....

NOM ET TÉL. DU MÉDECIN TRAITANT (FACULTATIF).....

*Je soussigné, .....responsable légal de l'enfant, déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche et autorise le responsable du séjour à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitement médical, hospitalisation, intervention chirurgicale) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.*

Date :

Signature :



**A REMPLIR PAR LE DIRECTEUR A L'ATTENTION DES FAMILLES**

COORDONNÉES DE L'ORGANISATEUR DU SÉJOUR OU DU CENTRE DE VACANCES

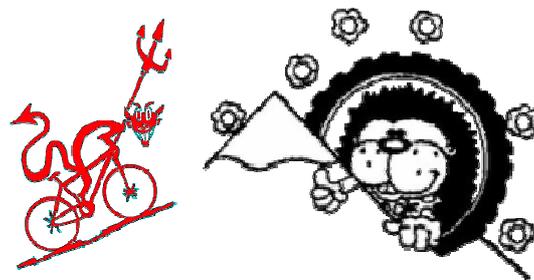
*Directeur du séjour :*

*Francisco MATEOS / 1 rue des Pinsons / 57310 Bertrange / Tél. : 03 82 88 30 62*

**OBSERVATIONS**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

# Week-end des jeunes Mosellans Au Felsberg 16 et 17 avril



## Fiche d'inscription **adultes**

### Renseignements concernant l'adulte

Prénom

Nom de naissance

Nom d'usage

Adresse

Date de  
naissance

Lieu de naissance

N° de téléphone portable

N° de téléphone fixe

E-mail

### Club FFCT

Nom du club

N° de licence

*Document à retourner avant le 26 février 2011 pour réservation. Envoi à Francisco MATEOS / 1 rue des Pinsons 57310 Bertrange*

*Les fiches d'inscriptions doivent être centralisées par le moniteur ou le président du club et envoyées groupées.*